大日本創并海軍史

七

勝
8
7

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

翻譯大日本海軍史全本 第七冊

8-7

共 八

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

横濱及横須賀船廠創設 上

補註治鐵廠與造修船廠本是兩途乃因創置當時彼此相兼沒称製鐵所即如此編原本題目仍然所以照譯亦如此無須

造船為擴

贅議也安政年間幕府風識時變亟圖自强設置鐵

廠於長崎港館浦邑談港僻在邊陲氣息間隔月規

模仄陋未足恢張於是有設廠江戸附近之議商訂

法國公使相地横濱及横須賀聘法國工師開設兩

廠其功可謂偉矣然設廠工巨實屬浩費故前此屢

經諮詢荷國人始議聘荷國工師數歷周折遂至定

議聘延法人也今撫收舊記一二以昭創始治由云

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

横濱

造舩為擴張海軍之基本故舩廠不可不設置無須贅議也安政年間幕府風識時變亟圖自強設置鐵厰於長崎港館浦邑訣港僻在邊陲氣息間隔月規模仄陋未足恢張於是有設厰江戸附近之議商訂法國公使相地横濱及横須賀聘法國工師開設兩厰其功可謂偉矣然設厰工巨費屬浩費故前此屢經諮詢荷國人始議聘荷國工師數歷周折遂至定議聘延法人也今摭收舊記一二以昭創始之緣起云

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

松平氏若舎人呈購造
船機器議

爾

萬延元年十月松平出雲守小笠原長門守塚越大藏少輔設樂三郎福田八郎右衛門高橋平作立田鉾助若舎人呈

購造船機器議

日

擴張海軍洵屬當今急務則不容緩外控内禦保固封疆陰杜蚤食豫絶窺覦唯在興海軍畜自強明聖良謨無踰於此而海軍特舩艦為命舩艦不備猶無膏火而燃燈絶粒食而行遠也故頃購舩外國實屬無已而前此所購雖外觀頗佳而内實朽敝或機器欠靈或造式仍舊一時驗查難得詳盡且迫於需用徒糜巨帑洵為蠹國耗財且以此舩駕駛重洋固屬可虞何如自行造舩堅牢適用以為経久自強之計且自造之費較之外購雖多無所差然獲利在民足杜漏卮損上益下仁聖所貴是造舩機器雖一時糜費巨款不可不從速辦理之理也聞松平肥前守所購機器運至在近訣機器頗為宏壯非長崎鐵廠所設機器之比鐵廠機器排置経費既至四五万両若安排肥前守所購機器需費浩繁倍蓰而既経排置又議遷徙舉事至難需費亦繁故先相善地開設舩廠為経久無遷之計實為緊急臣等博詢衆論廣咨徧聽都下附近内廣便於設廠然恐外人雷至除該地之外唯有横

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

松平氏茅會

咨長崎市尹書

須賀慮（但ヵ）患其隘仄宜飭師舩尹詳察設厰善地而便
臣（小ヵ）等討議商確至於購器需費再議徐定以聞松平
出雲守小笠原長門守塚越大藏少輔設樂八三郎
福田八郎右衛門高橋平作立田録助並上十二月
又久二年（文久二年五月松平出雲守岡部駿河守服部歸一立田録助茅會）
又其咨長崎市尹書曰

頃承令籌相善地於都城附近地方開設舩厰鐵厰
以排置松平肥前守所獻瀛機（機）及新購瀛器等應由
東上進都亦飭鐵厰吏員工匠譯官（之）等熟悉厰務者
數人隨同前来以便諮詢等（丙）経稟閣老大和守均得
貴尹飭貴港鐵厰（之）荷國工師工匠等搭載派往師舩

海舟書屋

准許且須（示）諭曰徴召荷國工師務須商同貴尹詳問
貴（于）厰無礙而後可也又荷國工師舩費及吏員津貼
等（費）亦須商同貴尹詳籌妥宜也茲將本官等所籌開
單送呈懇祈賜閲定奪幸甚松平出雲守岡部駿河
守服部歸一立田録助同具（其）

另單開列如下（曰）

一、貴厰荷國工師（若）全數東上恐礙厰工請遣派相設（試有）
一、厰地基及整理肥前守所獻瀛器（機）者東上為善俾（擬視）
一、給可否照常給予（并在之）而舩體貼供餐等如何處辦請（帶）
一、籌其宜（至于）

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

所派師船五月杪六月初應行展輪務請貴尹申
諭荷人商定船至即東上且擬荷人住寓新設廠
內請煩寄貴廠內荷人寓舍繪圖以便參覽廠工
未成之前令荷人住寓橫濱可也
貴廠令荷國造船工師東上礙於廠工亦未可知
也然務請設法東上以相新廠地基需日不多事
畢遣回幸體此意申諭就途為要
貴廠創設以來勤事熟悉吏員二人譯官二人木
匠瓦工鐵匠等熟曉工事者各一人隨同荷國工
師齎載而來為要盤費津貼等例詳照可也

海舟書屋

鍛冶鐵廠所用碟分為數種每種寄至十四五塊
為要派至各工匠等固可驗定高下豫由貴尹飭
示為請又可
將貴廠鑄瓦土十四五斤寄至以便閱視為要
前列各件詳籌妥宜以覆為幸此外貴官思慮所
至請即垂示以彰和衷濟事之誼為又甚
又咨曰
松平肥前守所獻瀛器及貴廠所設反射爐模式
等請為寄至經稟閣老大和守已得准可矣托遣
派師船寄至可也又甚荅曰

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

長崎市尹霞咨

又咨

聞松平肥前守呈獻瀛器内歐稱達賴盤機器及
貴厰内歐稱撒布磨連機器先行備設零件各器
可以造辦等請由貴尹詢諮荷工師果然請將兩
機器從迅寄至為要經稟閣老大和守已得准可
矣茲行咨會
五月
長崎尹霞咨如下
即行
即
惟時
日
敬閱貴咨詳悉壹是即委屬吏詢咨事宜於荷國
領事昨經詢領事帶同造船工師管厰工師等抵
署會晤接談要畧具載另箚詢工師等深虞東上
諸
若使
海舟書屋

雖官為警衛万一遇難請賜二萬元以充撫卹且
請予
相地檢實後馳回長崎審籌詳商然後覆陳俟定
即
定
議後派遣工匠定議前無庸派往工匠等務請先
再
帶回來
議
工師寓舍現患屋低舍隘既擬改造矣茲將現蓋
屋舍繪圖呈閱
據貴咨務令設法飭造船工師東上然現值造船
工經訂即須奉覆
行
每人月俸四百元請給盤費每日十元也此外各
叫
国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

工緊實有礙難不能仰遵所諭幸諒為

厰吏須遵諭派遣至於瓦匠現造肥前守所獻瀛器需用之瓦今定將該機器運往貴處隨派瓦匠而去於事無礙然伊豆韮山地方有鑄瓦良工就近徵用較遠徵者費省而功多矣又派遣木匠無礙厰工然木匠唯遵荷人指示唯擇江戶良工調用為便也

遵咨送呈碟數種每種標識高下詢問荷師足知底細也

燒瓦土遵咨送呈請查收為

海舟書屋

咨諭一切悉心商詢荷人然恐識陋才短多漏未及悉衍荷人東上請煩親詢以期巨細無遺為要

高爐及射爐兩爐模式已載君澤形船送呈矣巴

布律機機器須載派至師船送呈松平肥前守所獻機器繪圖應以此時寄呈

咨諭達賴盤克機器傳肥前守藩臣詢問荅云該機器應存在該藩須急詢明而覆也竊謂該機器獻納已經多日貴處應傳命該藩催送為便撤布磨連機器查攷載冊先交永井玄蕃頭矣今查撤布磨連係所材氣車達賴盤克係轆轤器件總稱元荅係轆轤動而言荷人云上閘各器

又鋸之縱者有焉
圓者有焉

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

中山氏等晤荷蘭領事

該兩機器雖屬造機要具非鐵廠所必需者也

詢悤荷師筆記

是年六月六日派遣審查官中山誠一郎上士橋本良之進會晤荷國領事默杜滿於出島商詢鐵廠事宜計吏大竹庫三郎監察深澤鐵三郎查吏藤田彌太郎同往監之陪席

會晤禮畢

我官云某等奉命来詢新設鐵廠事宜請招管廠師造舩工師及保度遠来此以便詳商曰里彼云若有購辦招至保度遠可也不然無庸招致

海舟書屋

既而列美烈滿二工師来會

我問云近議設鐵廠於江户附近要區請問長崎鐵廠機器現為齊備否

彼荅云機器尚多不備

我問云現設機器是幾馬力機器否

彼荅云現設機器原屬式小能造五十馬力及稍加擴充可以修理舩隻耳貴意欲詳盡底細另行詳

稟一切可也

我曰現擬覆陳江户若得詳稟幸甚又問英荷等國鐵廠規模宏偉造辦大小舩隻機器毫無阻礙

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

否麽
彼荅云英法兩國工厰最屬整頓製造機器無所
缺短俄國視之多遜歩武矣且英法務設法擁護
工厰遇有交戰不能使敵害厰也
我荅曰具據所言如長崎鐵厰規模万陋不能造
器備用矣
彼荅云然豈的
我問曰藉瀛力能織布否麽
彼荅云非加增瀛力不能也又曰設置鐵厰於江
戸附近要區既経定議無庸贅述然長崎海深僻

海舟書屋

舩尤便設厰自屬便宜江戸雖未経躬歷據圖說
海淺難泊巨舩設厰頗不便焉
我問曰新至工師及来滿至既経稟陳江戸矣務
令二人東上相地妥篤為要
彼荅云即如所諭未相地後即可旋崎否麽
我應由留駐江戸亦未可豫定厰吏等亦奉命東
上爾等不可不留駐於彼焉
彼荅云臣等原定駐崎不使東上且虞有飛禍也
我曰嚴為警備庶虞罹禍也
彼云僕等當慮而後奉覆

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

我由江戸附近海浅不知能相善地否
彼云奉派舩隻至時某不欲東上恐奉
貴國殷意若至東上請定警備及俸給盤費等
以便商籌
我曰警備士衆必載咸臨舩而至爾等東上須
住横濱俸給盤費等亦量為貼給也
彼云舩至請應命東上相定地以馳歸長崎覆陳
見以備考書籍等皆存崎故也
我曰可否備考書籍載記等搭舩帶往則在彼即
陳所見豈不往返浪費爾意何如
彼云在東應躁思擾難以審考詳籌不如遄歸而
覆為善也
我問曰江戸諭示飭工匠等齊時東上然今地基
未定派往工匠無濟於事且遣往拉士哥伊等恐
礙厥工也
彼答云今派往工匠無益於事請相定地基然後
再商派往工匠可也後日領事至貴署會晤市尹
商確一切為要又云貴官所帶書為何
我應曰是江戸諭查條款也我又曰工厥齊備約
須幾年也呢

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

荷蘭領事及造船工師晤高橋氏等

彼荅云是難聽對如英法逐漸拓弘以到完全故計其前後或涉過十載至二十載由小而巨推微而廣各國皆然固不能限定歲月以臻宏成也的事

我問曰爾等東上無庸派工匠否麼

彼荅云帶往荷工二三人未定是相定地基使工幫助樹標測量等也又云僕等明日前赴稻佐午後或後日至立山會晤市尹可也罷

我曰如爾所言亦可若明日先至立山尤善以派至船明日將至之故也

彼云派至船至須緩兩三日啓行以便熟商為禱

海舟書屋

烈美務須明日前赴稻佐會商工匠等以便後日奉覆也於是散了

六月十日荷國領事默杜滿造船工師烈滿管厥工師列美至署與高橋美作守妻木源三郎岡田安房守會商筆記如下

會晤禮畢

我曰昨派屬吏遞傳江戶諭示爾等慨諾東上實諸事宜彼此

彼云遵諭東上僕等不辭竭力殫慮補益涓埃也

但聞江戶物情騷擾嫌忌外人萬一罹禍幸賜撫

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

卿為
我答曰現擬爾等東上暫住橫濱租界租界設関
講察行人必保無虞矣非爾等請游覽江戶不
必進府可也
彼云具悉一切然萬一遭禍不知撫卿身後吾
我曰現力保無虞然豫為訂明以安爾心亦善撫
卿之額請言之說明白了
彼云若罹禍至死請得二万元以撫卿妻孥
我曰須急稟江戶得准也然是豫慮万一耳但江
戶有變必係夜間爾等進都須禁夜游

海舟書屋

彼云至橫濱飲食等豪派厨役吾麼
我曰橫濱亦有厨役可無多慮然須稟明而答
彼云能豪賜費否麼
我曰宜給予之爾等酌量稟明可也
半可也罷
我曰定留江戶以前須照舊
相地後派工匠吾麼
費每日二十元僕等月俸半於領事路費亦給其
守故俸薪外給予路費為幸領事月俸八百元路
彼云前往橫濱需費自繁而器件等在崎派人肴
我曰宜給予之爾等酌量稟明可也

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

彼云先相地基不必多帶工匠然帶率荷工二人
為要去就之倫驅使了
我曰帶往二工無礙厥工否現值造小火輪船實
為吃緊又加擬設船廠船槽基固地基等無礙否麼
彼云帶往二工與鐵廠無有礙阻船廠船槽之工
須暫為休止可也此外明日詳覆
我曰英法兩國鐵廠最巨者為何
彼云法國鐵廠推仔龍甲布路為最巨英國推保
兒仔毋武連幾為宏壯布里麼度鐵廠不甚巨也
我曰創設英法等宏壯鐵廠一所需費及歲月概
計若干幾何
彼云難以臆計大約費二億元美
我曰需歲若干
彼云法國一千七百九十年際始興厥工漸次增
設至前四年畧告竣矣然歷年新經創造機器層
出迭見故未能為臻完成也
設機汲水以施修理尤為便計了
我曰既經費此巨款有所利吾麼
彼云唯圖利國無所謀利也
我曰英國小鐵廠專修理船或兼造厥槍否麼

補註此叫歐美各國兵船約有三等之別里尼最大者普烈戛特較小者哥留皇游更較小者概帆走裝汽梯於里尼從法國始

補畫帆時歐美各國兵船概別作三里尼其大者普烈戛特其中者哥留皇特其小者

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

一、彼云專修理船耳（該廠小是）
一、我曰如此小廠（會像）創設需費（當其約）若干（言日之）呢
一、彼云豫難臆計（的）
一、我曰請聽鐵廠（會總領建那）須要概畧（的大）情形呢
一、彼云今不能詳述請言（如實）概畧（就其大）如下
一、蓋屋船槽（有）一所
一、鍛鐵廠 一所
一、木工廠 一所
一、鋼索廠 一所
一、船索等儲存庫房 一所
一、儲材所 一所
一、儲材池 一所
一、造甲鐵船槽 一所
一、打麻索所 一所
一、織帆布廠 一所
一、造帆廠 一所
一、造車廠 一所
一、施漆廠 一所

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

造錨鍊廠 一所
鍊
汽機器廠 一所
鑄鐵廠 一所
鑄銅廠 一所
汽爐 一所
已成器件排置所 一所
排置巨件所 一所
組合機器所 一所
磨鐵廠 一所

鎔鐵廠 一所
範鐵廠 一所
造槍廠 一所
造鍛廠 一所
皮士筒管廠 一所
火藥鑵口廠 一所
北士哥伊廠 一所
引上粉數廠 一所
精米所 一所
修船所 一所

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

船槽 一所

水桶廠 一所

置放船具小件及糧食等所 一所

帆檣所 一所

將瀛鑵裝進船內廠 一所又須另建有

工師工匠住寓這就是設立的

鐵廠須設概畧如此

我曰所需工師概計幾人呢

彼云鐵廠工師八人 就中推

人為長總裁每鐵船廠一人而廠內各所須派工

匠二三人其外備使日本人可也了

我曰需費幾何呢

彼云概計二億万元然似此巨廠設之歐州尤利益設

貴國恐所損多於所利矣的

我曰此廠可無藉瀛力克行機織否麼

彼云不可唯專造師船或修理船隻耳用的

我曰荷國鐵廠造船外專修理船得無想工賦閑

乎的事麼

彼云無是絶有的事

我曰創設巨廠可以機器造另機器乎麼

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

彼云可也

我曰現崎陽廠雖屬狹隘若能擴至幾倍可以備設

機器造另機器乎麼

彼云難以臆定然弘之五倍可以措造演器也其

餘未可豫定了

我曰雖有鐵廠無有修船廠可兼屬慶物故國家師船

彼云洵如貴諭

不多則廠為無益乎的了

海舟書屋

補註日本尺之法六尺為一歩三十歩為一畝十畝為一段十段為一町一間六十間為一町三十六町為一里

我曰昨聞江戸附近海水底淺不便設廠然橫濱

租界東南北相通後十二天山峯間沿海有地廠

曠十二天峯北負山間面海約三町或二百間許

約廣一里許越十二天山峯與本牧本鄉村根岸村等

各詠處海岸雖涉五六町沿海則此連相接成環宇狀遥隔海相對本牧等沿海底淺瞭沙而該處海岸為神奈川港潮流所激注水深而清似足設廠爾等至後相視可也

彼云該處前可設廠台否麼

我曰非親履其地詳查相度不能豫定也又曰設廠一所在此製造器件運往各處可乎的麼

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

彼云各處設廠為善然現今先設一廠漸次推設

各處可也

我曰各國設廠方法如何呢

彼云分設各處隨地抹土產以供造用為多罷

我曰如此箱館鐵廠專造鐵器長崎鐵廠專造銅器

器否了

彼云然但函館附近多出佳鐵宜設廠專造鐵器銅

既經練為桿運至何處造用均無不可的

我曰長崎廠現設機器運至江戶否麼

彼云若江戶附近工繁多機器運至於彼為善

我曰然則我國內一鐵廠足充用否麼

彼云現今整頓一廠既足充用若欲多造甲鐵舩非多設廠不可了

我曰請得借覽爾手記

彼云現所帶來蹟頭雜擾難以識別請更寫明旦再呈覽罷

我曰今有廠前設廠台之話各國鐵廠多築廠台以資守護否麼

彼云然值有交戰廠人必預計圖謀隔鐵廠以為奪援之計故不可不築廠台長崎港地勢險塞尤便據守

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

亦設廠一便也

我曰嚮言江戸附近無設廠處其故安在

彼云江戸近海患底淺潮汐之差大

我曰潮汐雖以設廠平的麼

彼云然沙雲患廠舍傾仄也的

我曰約計廠地廣寬若干呢

彼云約計二十五万坪可也足用的問答已畢彼此互

於是謝勞而散

按此問荅實係横須賀船廠設置前半之事當時雖未決議設廠地方然船廠必需雖少為有識之士均認

海舟書屋

十哨患也初設船廠於江戸城附近擴張海軍之議嗣後船隻漸增海軍將校永井岩瀬両氏首唱此議在昨年而濱五郎持設廠都下石川島爭言船廠必需肥田濱之議維時小栗上野介以度支尹兼攝海軍之事深鑒世變力畜更張恢弘海軍資於控扼以設船廠為首務遂與駐劄法使議購機器於法國又聘工師法人維路尼相地相州横須賀及武州横濱開設二大工廠雖時勢所然然殫心竭力幹蠱多日方際園運老始有庫款支絀暫短甚鉅之聲音也方成此巨工深謀遠猷實不可忘焉

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

横濱及横須賀鐵廠創設

元治元年支尹小栗上野介監察乘本瀬兵衛奉幕府命就法國公使列恩盧塞士商議船廠開設事宜

瀬兵衛嘗在法國館教園語并法人默丁迦西約幾談事件教日本語言文字

轉駐横濱而迦西約武示擢授使署參贊官時常來往與通交誼遂識公使幕府授命瀬兵衛與公使議備駐横濱法國師船工手修理我國翔鶴號船瀬兵衛與師船尹木下謹吾督工六旬而竣至此有命辦理創置有此擢授也

補註名鯤字化鵬號魏庵又鋤雲初称哲三郎後瀬兵衛退仕外國事務尹称安藝守嘗奉幕府命出使法國駐劄巴黎回國未幾大將軍歸政從此不復出仕明治七年為報知新聞社所聘久主其筆晩年閑居只詩與

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

法國公使欲承我政府商議開設船廠事宜即與駐
橫濱法國水師提督若約来士等詳籌揆計而獻
議曰東國洞鑒將来而定萬年丕基實為當今要務爲窃據
管見事有前後物有本末當今宜設小廠於橫濱
以修理船隻為事使貴國衆庶練習西式徐圖建
設宏廠若貴國幸行採擇請以駐泊橫濱師船機
関士曾蘊雷及士官度盧杜兒董理廠務海軍提
督已為准諾矣至於建設宏廠非精擇練幹熟達
才畝並著之士綜攬詳覈不能竣事奏效也外臣
盧塞士所望貴國船廠造作堅船稱雄宇内耳如

海舟書屋

現駐橫濱敝國塞美拉美斯歸船壯宏靈便小巧
度支尹既經躬睹詴船竣工既經八年未有少損
是無他故工師塞納頂路氏研練熟達智周藝精
所致也故貴國設置船廠不可不聘賢能忠誠研
究蘊奥之士洵屬不易之計法國土崙船廠一等
士官的里塞皮斯譽播域中功彰宇寰洵為膺選
然本國深重其人雖為聘延不能應召二等士官
某學藝優長練磨實事亦為卓絶一時獨步當今
外臣須力圖聘延以襄貴國富強之謨而今有法
國海軍工師佛蘭蘇維爾尼者在清國上海督造

砲船現既竣事將賦旋歸此工師精力果銳練達
於事創設船廠足理艱繁故外臣馳書轉傳旋歸
若貴國有意任用即可招聘也蓋
夫貴國創設船廠洵屬吏張要政若任用失人則
虛糜巨款蠹國滋憂誠委外臣盡幹內外無所辜
制須力圖妥善就利避害也盧塞士自幼重名節
賤儉利急公後私赴難忘已竊欲區區務聲自表
於千百歲也請察其情而審慮其計焉幕府嘉納
公使之議舉船廠浦郡横須賀邑創設之事一委之法使由老中
郡横濱本村今稱石川口鐵廠是也

水野和泉守阿部豊後守諏訪因幡守脇會法使
是為横須賀船廠創設權輿實元治元年十一月
十日也

先是佐賀藩主鍋島齋正購募機械於荷國將設
所管地方以需費浩繁且乏工師轉獻幕府以資
國用幕府准之將相設廠地於相州三浦郡長浦
灣排置機器亦以工師無人不果至此委設廠事
宜於盧塞士公使盧使請親巡沿海以相設廠地
幕府慮長浦要區二十六日遣小栗上野介乘本
瀬兵衛師船尹木下謹吾淺野伊賀守等率其屬

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

横須加貝定為設厰之區

官會同公使盧塞斯海軍提督若約来士其餘法國塞美拉笑士歸帥船將士官等駕坐我順動號船至長浦驗察地勢飭法人親為測量灣內水淺不便淳船更轉至横須賀湾ニ勢環抱形勢雄勝頗似法國土崙港遂以該地定為設厰之區十二月二日更派帥船士長長田清藏等八人偏測横須賀村附近前此十一月二十九日長田清藏岡部鐵馬等測量相州船越湾既歸即有此命於是此年監察栗本瀬兵衛抵横濱海関與神奈川市尹早川庄次郎帥船尹木下謹吾會同訪法國公使議事如下時

我云鐵厰機器既經磨劍應遵貴諭該機器無庸運至船越須在本村或左右存碁庫附近濱水處豁開厰一切事宜仍請詳示

該使云據管見本村為善然碁庫附近濱海底得潮漲時船隻抵岸亦為便宜夫該厰雖稱豁設然興工修船不可不熟商妥籌善地今在上海工師維爾尼氏至既指日可實矣請俟其至審驗利害然後定議又翌鶴船須加修理損壞損士等願自備國工匠等從事未竣雖外國船亦准修整則益國

碁排置之於本村或碁庫附近近水之處勿庸至船越所有

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

興利不少矣是某所越俎力襄而無暇顧他議者也

法國海軍大工師來到

我曰如諭從速詳示厰基地畝及厰舍多寡等為要余等須遵諭查有無妨礙而再行奉商也

法使云待維爾尼氏至詳籌而聞又請將瀛機繪圖寄至以便商確辭畢歸興厰事宜

慶應元年正月法國海軍大工師官維爾尼自上海至興幕府老中以下各官議船厰事宜法使飭維路尼將客歲以來定議要概逐款開列統計八款此後稱為橫須賀鐵厰創設原議譯文如下其

海舟書屋

橫須賀鉄廠創設原議

補註日本計畝之法六尺四方為一步三十步為一畝十畝為一段十段為一町法國一揆克打噴約合日本一町有餘

第一款論船厰創設概畧

日本國政府既定議創設船厰須將前此所購美國機器急行開設小鐵厰於橫濱以修理船隻使國民肄習歐式船工聘延法國海軍士官董治厰工且擇精練幹濟之士辦理厰務和衷相襄以期濟事為要誤厰限一年竣成撥充船厰經費而船厰雖極為節省須設船渠二所船臺三所聘延法國工師四十人傭役本國人二千人厰基十八九町地相距橫濱之南十數里介在大舟港馬鬼西崎間橫須賀灣為善(據當今測量圖

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

○補註法国一米突約合日本三尺三寸其特志米突合三寸三分其珊瑚米突合三分三厘其美利米突合三毛

横須賀在北緯三十度十七分東経一百三十九度五十四秒該湾面北湾口約三百米突闊後削鑿山嘴湾口廣至四百八十米突湾内廣濶延長於南又折而東約計二千米突水深六米突至二十米突水深六米突有餘閉渠通流以資潤二百十三万四千二百五十方米突至二十米突潮時量湾内廣九米突至二十三米突潮時五點鐘二十四分漲落之差二米突百美利堅陵環抱風濤悟安足以俾泊巨舶而土性粘堅毀崗填海便於開設船渠蓋作工厰且沿海数疇地畝約一千米突之地充厰基外周墻運輸経費統計二百四十万元四年竣功其第二款設置小鐵厰設置方法曰

該厰以修艦及肄習技藝為首要設厰之地相横濱本村為善以沿該村山麓至海岸新開官路長一百二十米突廣若干米突之地充厰基外周墻壁設門出入内蓋樓舎以充衙署署外列置煉鐵鑄造模型旋盤鑪鞴造鑵造帆船具船工木工各厰設颪機於鐵厰之後架方三十尺鐵管於各厰以資通颪力厰内鞴开每一點鐘汲取一千律杜水以供颪缸用又設大小數爐藉風車送風風管廣三十尺為要又

該厰實係創設歐式鐵厰不可不聘延法國士官一人使之

補註日本量数之法十勺為一合十合為一升十升為一斗十斗為一石法国一律杜約合日本五合五勺強日本三斗零二合二勺強清国一石

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

司理工事故擬舉練達船工法國士官一人綜理廠務
廠工機器[illegible]年[illegible]師船匠長一人副之統率法國海軍
各廠及現在[illegible]橫濱法國師船船工及日本鐵工木
工熟練技藝者一百人[illegible]習[illegible]肄
相參踐更遞換以期成藝又
該廠所用歐式工具及所用材料多屬日本素所
虧短故該廠綜理[illegible]豫計需用令橫濱歐商代購存
庫使日本吏員管守遇有所需法官即[illegible]發票取
用若涉濫用日本吏員稟陳綜理詳覈措用要之
日本吏負專管度支每月[illegible]考各廠機器物[illegible]法

海舟書屋

官專督廠工[illegible]考工匠勤惰及廠工消長[illegible]製
表遞呈綜理凡遇修船造機須稟綜理而承其令
或廠工殷煩不能兼顧或涉於巨工須稟高等日
本官承令又
凡舉以上所述務計緩急逐漸[illegible]序以臻完全為
要故當其初如修船器具或令內外商賈製造或
採買以便裝配[illegible]廠器漸備匠工漸熟逐漸造成重
大機器[illegible]橫須賀船廠起工之時造成船廠機器若
干以襄助廠用省[illegible]外洋遠購之費是橫須賀相為
表裏互資利用者[illegible]者也[illegible]

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

第三款論各簿冊規模

艙厰未工師綜理獻議日本政府須就參政酒井飛驒守等艙厰委員等稟陳其意而政府裁定施行也又綜理每三月將工業現情經費豫計詳載開單遞呈政府而爲理工業消長歲費多寡爲綜理特權法國會計長官雖日本會計官所呈計費詳爲查閱同爲簽名然後准行又會計長官遇有日本庫房吏員及法國工師稟請購物即備製購貼一經綜理准閱飭外國商代行購買又凡關涉會計簿册須備記日國文法國文兩國司

海舟書屋

吏署名鈐章庫房存貨簿册須記日本國文日本司吏署名鈐章閱涉工厰簿册須遵法工師指示而飭日本學習工師長登記鈐章又凡審查上文關涉經費事件須歸會計長官所司

其第四款論工員僉薪等宜曰當

艙厰開設之前須聘法國人大工師長一人副大工師機器司長一人副大工師蓋造司長一人及會計長一人是爲三副官其餘如下

告示書職記一頭目一人

艙工頭目一人其屬二人

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

海舟書屋

填隊工　一人

煉鐵工頭目一人其屬三人內一人須備飾造工

鑄造工頭目一人其屬三人

造瀛缸工頭目一人其屬四人

旋盤機工頭目三人其屬八人內一人須備模型造工

鑪鑿工頭目一人其屬一人

運用工頭目一人其屬一人

蓋造工頭目一人其屬三人

統計頭目十一人其屬二十六人以上均于

本年八月及十二月派遣法國駐箚本理事官陰須

照舟啟由綜理稟陳開經列人員外

備上

須備醫官一人給

閧列人員綜理須由法國各廠挑擇良工期限法

國工一人分析物質工一人

國啟行日起或在法國經理我國舶廠事務即與

商行商訂購機或驗查造式等日起四年為滿然

既經一年後彼此得因便解約但解約之時須更

訂他員續辦故解約後三月間仍舊辦務以便他

員續辦

凡訂備契據須經綜理與本人住籍鄉長會同蓋

與駐法國理事官而該員抵橫濱

日本派遣法國理事官互換

視而行事

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

後將契據抄本遞呈駐横濱法國領事遇有爭執須聽該領事裁斷又

訂傭各員内三副官須搭法國郵舩而至工頭以下須搭帆走舩與購送機器同至故舩海之間折給半俸且限十人准帶妻孥限滿回國准給妻孥路費限内旋歸不准給予又

遇有病患須就横濱法國海軍醫院醫官醫治驗病輕重或養病醫院或送回歸國若病症由本人不自修行而斃者時祲俸薪以昭懲罰又遇帶有家眷者病死須任妻子所願搭載郵舩或帆走舩送回本國此後以病者經横濱醫官診治累煩此

各負駐留横須賀日本政府須給予屋舍及什具然量為頒與須聽綜理處理又

執工定則為十點鐘若遇有緊急不在此例且禮拜日法人休暇為例以日本人工此日執勞不休

法人分為三班輪班在厰以資教習且監督又

工頭工人雖承日本官吏歸令非稟明綜理得准不為執工又

遇有法工人與日本工人爭持不決或違式犯禁

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

工頭與日本吏員相商量與懲罰若所犯重大或
科銀贖罪須稟明駐横領事照準契據而裁斷可
也綜理所罰為奪五月工資以下
俸薪以副工師每月四百元工頭一百五十元
匠七十五元為準然據其技藝練否勤勉惰怠增
減十二而各負先啟行法國交呈契據於日本
遣理事官准先給三月分俸薪以資理裝抵日本
後六月間每月扣給俸薪之半而抵還
第五款論本國官吏管司事項
船廠創設日本國應派各官為總監一人會計長
一人庫房長一人工長一人通譯官長一人每
統率屬吏及書記董理司務悉就清釐勿有礙難
各官勿論歐式工事與我國工事間隙不通務須
招集技藝相似之工以備傭用即造船廠雇木工
煉鐵廠雇鍛工傭資須遵我官斟酌籌定因練熟
技藝或罷勉不休經副工師稟明量為加給但不
得踰傭資之半若技藝優長升補工頭加給俸薪
等聽綜理裁處
我國官吏招傭邦工務訂期限長久無使工人踐
更遞換以期獎進技工節省經費

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

工人執工一從副大工師及工頭指授須專心練習
法國工師技藝決不可師心自用或妄習外人指
授又
工人執工一同法工遇有緊工不在此例平時以
十點鐘為例但休暇須遵我國舊例又
工人執工遇有過失工頭須稟報我國官量與懲
罰至於解傭副工師轉稟施行若遇法工歐擊我
國工人由我國官吏咨報綜理量與懲罰又
船廠周近設戍四所派置兵四十八人以資衛守
派兵處所須聽綜理指示又

海舟書屋

日本政府為異日使本國人士代法人自管船廠
須設學館督課教訓以資養將來充工師工頭者
為要宜擇士族子弟之開悟俊秀者為工師生徒以
通譯官長充教習教法話工藝等各科使工師廠
務餘暇兼為教習口講手畫實力研究以期學生
融會貫通盡探底蘊而此外使法官工頭挑撰敏
性開悟少年工夫為工匠生徒每日上午執工下
午進館旁習繪圖工學以期裨益適用練磨工藝
館內章程一遵法國海軍學舍規律為善其

第六款論購買法國器件曰

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

方設舩廠須從法國購收者為滊機其餘一切機
器及日本國廠短鏡物等由今年派往歐洲日本
理事官照會法國政府以便收購可也
凡收買器件須詢熟練工師詳悉得失然後歷訪
各商行查器件佳劣價值低昂斟酌妥籌洛換訂
約契據而興造及造成交收之時俾經歷傭工頭
監察點驗為要
訂購造成機器各件須彙運至便於輸往日本口
岸豫定妥確人士專管搬運及海上保險等事然
運送機器次第須由綜理裁定即如第一批舩運

興造舩渠舩廠機器物件及搭載辦理設工之工頭
工匠等以便抵日本國即行興工等之類也所有
訂購機器物件及運費概計如左第一

價值		費目
法幣	法銀六拾万佛蘭	滊機器
同	第一貳拾万佛蘭須要	同上物件
同	第二四拾万佛蘭	同上木工機器
同	第四拾万佛蘭	滊機蒸氣原本機器
同	第五參拾万佛蘭	廠用雜物
同	第六五拾万佛蘭	運費

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

法幣第七拾万佛蘭 路費

統計法幣貳百貳拾萬佛蘭約計墨銀三十七万元其

第七款論內國收購物料曰

當創設船廠內國收購物料為蓋造船廠及打造船隻需用內國各物料各物料價值及鑿鏟丘岡填海成陸工費日本官吏須親督監察務杜浮銷而日本政府須務將內國物料供需工程設法採聚內國物料以備法官驗視又

若就內國物料種類須至原出地方詳細驗究應由綜理派遣法官若值此時宜特准法官遊歷內地毫無干礙又

若內國物料價值統計運費等較運進外國物料實形騰貴日本官吏須速審究原委果然應聽綜理購收外國物料又

蓋造船廠與修除鏟丘陵填海為陸之事日本官吏須殫慮竭精和衷力襄為要然至於造修船隻機器等委任法官勿得措贊是非其

第八款論船廠成功章程曰

凡遵前議逐漸辦理不愆不失以臻觀成須遵守以下各款

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

一、横濱工廠務須趕速竣功以便修理破船且兼造
横須賀船廠需用各器統計該廠創設費三万元
頭一年需費即收買物料傭工俸薪在中約五万
元也
一、横濱工廠創設之間横須賀地方宜栈山塡海又
蓋房舍及工廠二所以便吏員工夫住宿其中與
存貯機器物件也
一、又日本官吏須備製横須賀湾測量圖及設方妥
籌船廠需用各件節購辦花崗石青石及石灰十
年來實火炭三千米突之類是也

海舟書屋

一、凡一切準備告畢日本應遣派理事官於法國以
便訂傭聘延法國海軍各廠工師工匠收購機器
物料及照會法國政府囑托練習陸軍事宜也遣
派理事官須在本年七八月間該理事官抵馬里
塞港也立定該紮人須在此迎候導赴土崙船廠
審覽工廠詳說曲折以備日本新設船廠參考然
後俱赴法都巴黎遞呈國書於法國政府以宜達
使命也
一、日本國理事官當宜達使命須照會下文開列三
款於法國政府經其允諾而後舉辦但舉辦方法

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

須嘱托記法國海軍士官可也計

第一款 應呈 議船廠創設之法原議於法國海軍大臣請其查閱檢點

第二款 聘延法國海軍工師一人以為船廠綜理

第三款 船廠綜理既經聘訂須委其挑擇法國海軍各廠工師工匠代行訂傭

日本理事官與法國政府商款俱允諾須首舉綜理大工師一人委之幹盡一切磋訂住寓巴里就各所工廠挑擇工師工匠以訂傭聘宜務先訂副

海舟書屋

大工師宜機器司長蓋造司長會計長官等各一人使該員司理我船廠各務並製須購機器繪圖交致各商行訂約購買又買收蓋造船渠機器物料併訂傭蓋造船渠工頭工匠等十月間須由第一批運載帆船訂傭工頭工匠等隨帶蓋造船渠機器載船航往而蓋造司長豫先搭載郵船至日本以待第一批船至即首興蓋造工廠開鑿船渠之工次之經理蓋造棧房及法人住寓官舍為要又

理事官辦理告完概計一千八百六十五年十二

神註要船均係大事其比帆檣救快不待言

筮其告竣從事
造船迄至二千八百
六十九年其一月初一
值日本明治
元年十月十
九日

月十二月初一值我慶
應元年十月十四日始得啟行法京就歸而訂購
機器最後批發者以一千八百六十六年三月三
初一即值我慶應二年正月十五日悉發法國而船廠綜理從一千八百
六十七年初一值我慶應三年十一月二十六日起事而造
船渠及船廠大小工匠各執其工內外諳宜蒸二日躋無有貽憾稗
益日本海軍培養基本而橫須賀船廠能事畢矣
當法公使獻此議也我老中各官與公使及維爾尼
會商訂議事既諧矣公使曰貴國採擇此議請先
訂約以表明橫須賀船廠創設實因日法兩國互
重交好誼共敦盟好而定此成局海軍提督若約
來十此月二十七日即值我二月二日將賦旋歸請期二
十五日即值我正月三十日訂約若約來十齎
回法國以便妥商
慶應元年
正月二十九日督理鐵廠事宜老中水野和泉守參
政酒井飛驒守連簽訂約交致法國公使其文如下

訂鉄廠事宜約

漢文小君ヲベシ

船廠訂約曰

今因法國幹旋周護訂設鐵廠於橫須賀法國公
使薦大工師維爾尼氏精明幹濟任艱治事海軍
提督特傳命召維爾尼於上海而至此彼此妥籌

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

法使遞致鉄廠綜理服事條約

一 商定一切今將訂約各款開列於後

一 茲訂鐵廠一所修船廠大小二所造船廠三所軍械庫及廠官工匠住舍等須以四年竣工

一 橫須賀湾地勢海岸與法國土畜落相似鐵廠須做土畜鐵廠大約廠基寬四百五十間長二百間

一 建設鐵廠修船廠造船廠三廠經費總計每年六十萬元四年二百四十萬以至竣工但既經訂約須即豫存六十萬元以備用四年間每年皆預存銀並不負約

一 經兩國政府准諾公使專委維爾尼辦理廠務幕府派定度支尹松平對馬守師船尹木下謹吾監察山口駿河守栗本瀬兵衛淺野伊賀守令專辦廠務彼此和衷悉商妥籌務布誠信勿執偏見以臻觀宏成為元治二年正月二十九日老中水野和泉守酒井飛騨守鈴章

二月三日法國公使遞致橫須賀及橫濱鐵廠綜理服事詔約譯文之畧如下

一 曰法國海軍工師維爾尼須先製橫須賀船廠創設繪圖并議稿經公使及海軍提督撿閱遞呈日本政府而後旋回本國稟明政府請准其應日本政府聘延任橫須賀鐵廠綜理既得准許俟日本理

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

一、事官至法國幹旋各務以盡其責而既為日本國
一、所聘延固無異日本官吏應辭本國俸薪而受日
一、本國俸資詢屬必然因公使籌定日本國政府須
一、給歲俸一萬元為要
一、談員旋國得准任綜理後在法國購辦機器奔走
一、各處路費及旋至日本船費須以俸給自辦他年
一、歸國時亦然若日本政府願給路費須折減定俸
一、之半然前此自上海至此及今旋回法國未經訂
一、約領俸須支給一千元以抵津貼
一、遇有回國後實值事故不能就日本政府聘延須

海舟書屋

一、熟商日本派遣理事官更薦辦理船廠創設事業
一、大工師代已遵守既定條款以使興船廠毫無礙
一、阻而後可也
一、法國海軍士官杜魯度須任橫濱鐵廠綜理故自
一、今一年半間董理廠工一切以期完成臻善每歲
一、俸薪定為四千二百元准每月折給
一、董理該廠准用法國工匠然以三人為限每人每
一、月薪資不得過百元而常與日本譯官同其寢居
一、以期通譯臻善且任職之間專心服膺鐵廠事宜
一、切禁兼涉商賈販賣之事

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

栗本氏遮致鉄廠
畫稿并称當竣工ニ
期啓

一日本政府於驗視談鐵廠需用物料飭該員前赴
内地須即遵往不得阻命路費俸薪外須另行給
予而前赴處所係通商口岸或市府外須稟明駐
横法國領事
一談員事閑職守與日本官吏互為諍執須稟駐横
法國領事聽其審斷仍須覆審宜稟公使聽其處
斷
二月四日駐横濱栗本瀬兵衛遞致法國公使呈
鉄船廠圖稿申乙二張於江戸委員甲張散佚不得乙
張現存譯之如下
并竣二期啟且有
二日

iOC為湾口巳HCB為丘陵KL為維爾尼及
三副大工師所住官舎各工頭寓舎為iAM置
監候所三TTT之間禁夜来往但准通路i為填
海地取土近丘而成之春秋潮漲仍出水面二尺
此處有民舎十戸須令遷搬H山陵不可多取土
須留高二間二間水堰紅線用石或木亦可O同
此但留深一間渠流U亦屬填塞山側紅線以内
可以採土C處宜貯存碍及火山灰KL為工頭寓
舎i紅線角蓋造貯存端艇庫及施漆工匠寓地
基厚載土二尺以期乾涼屋制仿欧式為佳下等

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

派遣委員董理鉄
廠事宜

工頭夥須排放床六椅十二工匠處排放食卓六
床十二椅十二

維爾尼今日搭船田法矣旋歸之前照圖造成為
要即日本曆二月二日起至五月竣工可也

是月派遣委員一人於横須賀限二十日践更遞換
董理鉄廠事宜木下謹吾淺野伊賀守首充委員尋
師船尹石野式部授船廠委員以代伊賀守嗣後屢
有更選派遣委員辦務要旨如下

一今擬創設鐵廠舉其工事一委法人故遇法人関
一涉工事有所稟明而経轉稟政府恐致淹滞以誤

海舟書屋

創置
興横濱鉄廠之立

注十番スペン

一廠工竣事之期茲特派爾等選充委員須勵精勤
一勞瑣勉國事遇有法人稟請需急裁定爾等斟酌
一裁定以期敏事至於要件関渉深重及関渉経費
一或屬従緩者悉経政府允可而後施行

二月興横濱鐵廠創設之工前此法國公使法國機
関士若蘇来驗視幕府所存機器定議安排横濱鐵
廠於是委員商籌事宜使鐵廠綜理杜魯特譯官北
村元四郎(後更名村泰蔵)屬吏杉浦清介(後更稱赤
城一)往與若蘇来訂商遵前約第二款相地横濱本
村圏購地基蓋造工廠

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

松平民部 口上書 請擧 准
士族子弟従事於厰
工

既定興造厰之工 松平對馬守小栗上野介木下謹
吾石野弐部栗本瀬兵衛小野友五郎浅野伊賀守
稟請備善次郎篠田平吉善積鑑蔵小倉久蔵加藤
富蔵井上源次鵜殿興五郎等曰今值興造鐵厰排
設美國購到機器需工實殷而暫備人工等勉充驅
使 役心思鹵莽雖經法人精詳指授曾無記識練磨之
能其意又稍熟工匠等徒務貪貨無顧國事臣等籌思再
諳之 又皆 不
四士族子弟私習工匠以資餬口者不少若擧充備
令經久従事於厰工則奮勉長進顧懷國恩在上無
多糜帑項之獘下有新開仕進之路間為便宜請従

海舟書屋

定横須賀鉄厰之
地基

柴田氏出使法國

鐵厰經費中每日給備資銀壹兩四分 銀六兩值
給予洋式衣服也務請准許施行
三月十二日 先此當 拾四文目
三月十二日嚮者法國公使遞呈横須賀鐵厰圖稿
幷經 也鐵厰委員日夜擘畫詳籌事宜至此圖購横須賀
村跨連三賀保白仙内浦三海湾地七万四千三百
五十九坪有餘地畝以充鐵厰創設地基
四月二十五日幕府派外國事務尹柴田日向守出
使法國委之辦理舩厰創設事宜即充理事官也
飭 命守兼使英國老中水野和泉守阿部豊後守
移咨駐横濱法國公使英國署理総領事
盧士及

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

補任後任幣辨各國
事務大臣嘗簡授
出使大臣駐劄北京及
于美次

甲烈士運具特使之咨明本國而外國事務署吏水
品樂太郎富田達藏小花作之助譯官福地源一郎
塩田三郎外一人派随日向守同往此時幕府交日
向守委任之文如下 今按
茲特派爾全權大臣奉使法國辦理一切准其
專斷須悉心商籌妥諧機宜以無負委任之意爲
慶應元年四月
四月二十五日前此幕府有設船廠於 江戸
之議已派師船將 主 肥田濱五郎及師船士二人 前 遣往
荷國訂購機器併練習造船工事嗣後横須賀歐式

海舟書屋

傳諭在荷之肥田氏 改
轉赴法國

以佐賀藩所納之機
器排置横須賀鉄
廠

船廠創設已經定議無庸派人海外練習船工師船
尹 經凜 政府 正月二十九日傳諭召還肥田氏以下
各士至此又值派遣理事官師船尹等議濱五郎等
在荷練習船工機器已 時 為曠久洞曉端緒令之轉 改 赴
法國隨同理事官幇助臂使既 連 簽稟請 宜 此日再 頻 辞
諭示令濱五郎等轉赴法國輔助理事官以便商籌
又幕府前收佐賀藩主鍋島 齊正 所獻機器令長崎
市尹管守存儲至此 欲 將此機器排置横須賀鐵廠
経該廠委員移咨師船尹轉咨長崎市尹裝載美國
帆走船 而 發長崎 此 月二十六日船達横濱 或云先

注ハ考スベシ

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

法使送致前赴歐洲須知要略

此該機器內若干件存儲橫濱存碼房故法使使
若蘇來驗視排置橫濱鐵廠也裝載需費六百兩外
洋銀二百七十元及起岸儲存刷磨經理等概計三
千兩也

五月十二日法國公使盧士氏畢日本理事官前
赴歐洲須知要畧以資理事官便宜抄譯如下

第一章曰日本理事官啟行橫濱前抵亞歷山府須
訪駐此法國領事官致公使函信詢領事應為款
待而電告維爾尼及佛露理邉拉路特理事官抵
馬塞路日期以使迎候

第二章曰日本理事官已抵馬塞理一切須遵維爾
尼及佛露里邉拉路特周旋該二人須導理事官
巡覽土崙船廠及各處工廠而至巴里

第三章曰日本理事官抵巴里須由二人照咨外務
大臣會晤遞呈日本光中書函嗣後會晤海軍大
臣陸軍大臣工務農務大臣為要

第四章曰日本理事官須再會外務大臣與商奉使
各件事畢然後前赴英國宣達使命

第五章曰日本理事官從倫敦回至巴里須維爾尼
熟商船廠創設事宜

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

第六章曰日本理事官於維爾尼及佛露里邊拉路
特須推誠開懷信任不疑盡塞士視二人若視其
身毫無岐異幸諒此意爲
第七章曰日本理事官已竣使命將賦旋歸須咨外
務大臣請謁法國皇帝拿破崙陛下盡塞士須豫
致書外務大臣務請准行也
第八章曰日本理事官既經上謁須帶維爾尼而就
歸途
第九章曰日本理事官須佛露理邊拉路特在法國
管理會計故先其旋歸舉理事官一行需費訂購

海舟書屋

機器價銀運費訂傭法人俸薪路費等一切出納
之事委之董理必臻清釐也
第十章曰日本理事官前載各件外有可問慮盡塞
士須盤蘊底無庶吝言茲記須知要畧以備覽云
爾
五月二十日前是委員承老中諭豫查船廠經費蓋
造工廠及屋舍等地畝統計七千八百五十坪據文
久二年橫濱英國領事署蓋造費加算現今物價騰
昂每坪須需二十八兩七角五分有餘統計二十二
万六千兩而此時我國工匠未諳歐式造法難以措

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

鉄廠委員呈稟船
隔應需経費

手故定議工厥及屋舎俟維爾尼田至興工又船渠
標圖稿所未詳行測量該處海底頗浅泥深八九尺
不知能設渠否故亦俟維爾尼田至再詳商確現可
興辦者唯填築鐵厰地基耳即伐除跨連内浦白仙
丘陵十一万坪将此土填塞内浦白仙及三賀保三
海湾并添置沿岸畢濕之地為距水面漲潮時高三
尺統計填海添平需土四万六千六百八十開方立
坪所餘土六万三千五百開方立坪棄抛横須賀海
湾之外而沿岸樹椿為幹壘石為隄等需木方尺巨
村七千桿需費十二万八千両此日稟明老中至閣

海舟書屋

鉄廠委員呈論船
材事宜

五月二十八日老中頒諭准其施行且諭曰船厰
係創設需費浩巨須将需費詳簿交呈度支替查以
就覈實杜浮冒也

當是時
五月委員小栗上野介等連署上疏其畧如下 此時鐵厰

委員八人即小栗上野介山口駿河守柴田日向守
木下大内記石野筑前守栗本瀬兵衛増田作右衛
門淺野伊賀守也并之八人呈論船材事宜曰

竊謂今也我國舉船厰工事委任法人寧盡董理
憲遠籌久力圖富強厰工臻竣製造船舶可期歳
月而観其成也而船厰急需實在造船材料耳木
料不堅牢緻實則名手来手理所以然也宜及今

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

伐取幕府官林良材及購納民有林藪木料以備
需用也蓋闔木料急行伐採供造船用易生朽腐
不如豫儲良材妥就乾燥已經兩三年者夫以數
百年養成巨材使二三十年間輒就朽蠹不出數
年國內美材盡數鋤除無餘矣在今制定管理材
木之法豫籌培養良材之道詢屬急務頃橫濱鐵
廠綜理杜魯特氏呈稟木下大內記論伐木培養
之法切中緊要指陳切實與臣等所見相符故臣
等即將我國巨材數種交杜氏檢閱查定適用否
又將杜氏已閱定者再交法國造船士驗閱并查
明布烈峩特船及哥留別特船用材長短大小請
飭諭度支尹巡視官林有良木符式者即伐運外
係民林木訂價購致以期集材待需且飭尹植種
樹苗以廣滋生釐定章程妥為護視漸次播行於
各藩及民庶所管林藪養良木悉用造船時派
遣吏體察事宜則木材茂繁裕然有餘使國家造
船需用常儲無乏洵為百年遠謨垂後鴻猷實伏
懇幸察採擇斷而行之幸甚其杜魯特氏致
杜氏論儲船材疏譯文之畧如下
師船尹木下君閣下竊察貴國雄峙東洋環境皆

海舟書屋

横濱鉄廠総理杜魯特氏致木下内書

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

海苟欲保固疆域與宇内各國並驅齊駕或拓境
區外播施聲威於絶方舍航駛之術不能一越藩
籬也故貴國急務在興海軍賢士大夫所俱悉知
也而興海軍須查内國林藪定頒章程務保材以
備儲舩材實屬緊急也請陳瞽説幸察爲據管見
貴國官林須植紅松槐楠等各樹椙植之法每樹
相隔二米突隨其成巨刈取低枝則日趨蕃茂足
儲舩材也私林須常派官吏巡視擇有良材訂爲
官需飭民妥加看護以期至時斫伐爲舍凡舩材
非經伐數年乾枯不能適用故舩材務籌豫儲多

海舟書屋

存相潮淡水相滙霧圏爲儲存木區既防火災又
儲此至數十年間仍無霉損拆壞極爲利便即如
江户墨江注海口天然良港儲木良區爲又查日
本産木保阿的薩布木堅緻美好尤適造舩宜多
儲存紅松松檜木堪造舩面各具帆板或舩底樫
栗木堪造舩壳板具及舩内各件檣木堪爲舩梁
牆桅龍骨楠木堪魚樫檣二木之用紅樫椎木堪
造巨礮車臺轆轤盤其外負重器件此各種木材
應多儲待用也識別木材良否唯在郎歷體驗積
年檢閲之功不能目攝口講融會曉通也西曆十

千八百六十五年三月二十三日也路特盧特敬識

海舟書屋

柴田氏著行程

横濱鉄廠管理官呈稟事宜

大日本海軍歷史卷二十二

横濱及横須賀鐵廠創設 下

創置治

閏五月三日理事官柴田日向守帶率屬吏六人啓行江戸抵横濱五日搭載英國郵便納保路歸歷紅各港六月二十六日抵蘇士即日駕瀛車二十七日抵亞歷山府見駐劄法國領事官即日搭載郵船奈揚撒歸七月六日至馬塞里港維爾尼迎候於是九日導之土畜船廠觀覽周徧十三日旋馬塞里十七日入巴理都城

是日 陳横濱鐵廠事宜稟曰

管理官呈稟

横濱鐵廠之工現已竣成六七分全盤完竣約在
二三月間廠工告竣即宜速排列機器從事製造臣
等商籌維思故陳管見伏請幸裁爲蓋聞物成務
立國之要古昔專藉人力製器工作勞多功少濟
益爲淺自歐人創發汽機舡廠巨重之件外家用
零具百工作無不由此國産饒給交易播流當
今英法各國富強日躋凌越寰宇實由善用機器
以精製造之效耳我國取長補短鑒則法善創設
鐵廠以圖富強救時嘉猷無踰於此然前此聘延
荷人設廠長崎需費浩繁未見其益每歲墊實費
不少惟今横濱鐵廠宜力返前轍勉畨利國維持廠費
爲要竊查廠内機器齊備不難造辦凡百物件然
據綜理工師杜魯特所見先試造河港運用小火
輪舡爲善臣等竊請據若如該工師之議須聽民庶任
便稟購輪舡而准江戸横濱或江戸西野間用輪
舡往復就鐵砲洲築地永代橋等設置稅署查舡
隻出入舡貨多寡量課輸稅而商賈等用舊式舡
隻航行沿海十里以内一遇風濤動涉多日或罹
漂亡若用輪舡已絶險雲航駛捷速利賴既博必
踴躍輸稅推行大坂兵庫等物貨輻輳商賈殷繁

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

補註幕府執政當時
衆在江戸若附近犯
罪應當徒刑者或應
善書者
後談市若邑放放者
或貧無家若茸於石
川島勤令工作謂之
寄場在小島書第十
之者寄場尹使是石
川島詳卷二十卷末
補註

之區願購者必多而輸稅旺裕足以贍足厥費矣
行之有利漸推四方利民濟國開源流惠莫要焉
又我國器件多用銅造銅性軟柔不如鐵性堅固
且價廉然非機器不能造成鐵厰造船外多造軍
械農具鍋壺等日用零件廣服國內利用濟便以
補厰費外贍助練習海軍經費亦為節制國用之
計為夫利害相仍得失相繫宏興機器工作富國
必有以奪民益上先工後農議之者是不達世變
不識更張安於舊俗狃於目前所謂蠡測隙見不
足為據也宜乘不同之議鑒通變世局而樹永杓之

海舟書屋

遣派人工次貝橫須賀工事

致法國總理各國事務大臣書

獻爲鐵厰管理官議五月閏五月十五日將寄塲事管司屬吏及人工二百餘人交度支尹派遣橫須賀以資興填岸壁土之工十八日傳諭委員知之

七月三十日特派理事官日向守在法都巴里會晤法國外務大臣瓦因的里裕氏宣傳使命且呈我閣老中書書曰方今我國宏開海禁通交各國務畜鴻猷肇固國基擬仿歐州創設船厰取法貴國蘖華兵制諮詢駐橫濱貴國公使烈思盧塞氏公使熟察國情允諾襄助代陳於貴國政府想已經詳稟在貴

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

訂傭法人維爾尼氏

大臣洞亮之中矣今特派理事官柴田日向守前赴
貴國務祈閣下體察照鑒該理事官商議事件妥加
調護以獲貴國皇帝允納慨諾全我國政府素蘊冀
畐非唯我國幸榮而聯絡兩國親誼倍臻篤固所深
信而不疑也且擬延貴國士佛露里邉拉路特氏委
理在貴國司辦我國鐵廠事務併祈垂允為餘須由
日向守詳議可也日向守親詳述函意又曰本使臣至
此深冀我國政府委理商議事件即創設鐵廠鞏華
兵制并聘延海軍工師陸軍將校以資教習等妥臻
諧宜允護濟全務請閣下善加庇護幹濟其成為外

海舟書屋

務大臣即荅曰具悉一切務須竭駕有主政閔涉船廠事宜閣下宜與海軍大臣商籌以臻善成裕當係兵制事宜宜與陸軍大臣商籌以臻善成裕當豫為咨明二大臣以便貴官會商可也於是日向守以八月二日會晤海軍大臣六日會晤陸軍大臣商議委理事件皆得允諾七日日向守發函稟告於政府十月十二日函至江戶八月理事官柴田日向守前會晤外務海軍兩大臣訂聘傭維爾尼已經允准即以此年七月十二日即西曆一千八百六十五年九月一日此日為維爾尼導日向守覲土

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

當鐵厰之日為訂傭日立約幹章以照導守於是日向守諭維路尼選訂聘傭副大工師官以下工匠此時亞細亞州未有創設西式船厰我國率先興工實屬不所寓務張聲實以求訂傭及各機厰誇稱厰工精練以索購約者肯摩踵接殊極雜鬧然維爾尼一屏絕之專就法國政府直轄工厰擇其藝術幹經歷老成事識量醇優植品溫直者船艦機器土木各工師工頭以下濟濟萬英各得其人維爾尼殫精竭思慮遠顧後迴非常流儔匹所及也日向守初至法國視維爾尼

海舟書屋

佛露里邊拉路特氏

年尚壯盛未熟世故猶有一介書生之概嗣後熟察其行篤謹摯厚務尚實踐至此擇選各負默籌綜覈詳商巨細幹旋得宜事無遺算洵不負盧使力薦而足為我鐵厰綜理深服其人此月八日具函告之江戶鐵厰委員日向守之至巴里邊拉路特為人温和醇正且家計甚裕富甲一州因欲延攬辦理在法京我國鐵厰事務經咨外務大臣而商之該氏荅曰是係余榮譽敢須遵命遂交劄書八月二十三日理事官照會外務大臣請以佛露里邊拉路特氏任我

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

國領事官待遇一視領事官至九月初二外務大臣照覆曰凡據歐州各國通例授任領事官非貴國經駐貴國政府國公使遞致貴國政府授任領事劄詞於法國外務署而須與佛露里邊拉路特本國政府不能視以領事待遇佛露里邊拉路特再不能通咨駐本國各國領事須請貴官從速稟明貴國政府遵例辦理為要然日法兩國交誼般密通融辦理本國外務大臣應准暫假該氏代署日本領事官之稱以俟遵例辦理可也日向守於是九月四日寄函江戸鐵砲奉行敝委員囑代稟政府

八月定横須賀人工服制

八月二十四日横濱鐵廠蓋造竣工委員小栗上野介以下驗視飭速排列機器期九月杪完成前派至上海購機器材料談敝綜理杜氏亦期九月底旋歸而傭工及敝內章程等均經杜氏先定故擬敝工完成即就修船前此委員五遞視事頗憂牴牾不歸統理至九月委員連簽請派員專董敝事二十日幕府派駐橫濱栗本瀬兵衛專董橫濱鐵廠敝之事十二月十日更以西城留守竹內下野守充之嗣後屢有更遷

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

柴田氏巡視法國海軍所轄各廠

九月十四日理事官柴田日向守啓行巴里巡視法國海軍所轄各廠及其餘各廠及安特烈工廠審查廠宜以備參驗是月鉄廠委員呈稟

横濱鐵廠事宜議曰

上月十四日臣等巡視横濱鐵廠蓋造告竣排列機器期月内完成矣前派至上海綜理路特特回至在近擬即招募傭工修理舩隻前此工作委員更代監視為便今既工成管理経久非定派才猷之臣專心辨理恐滋紛岐務請黜察廠宜採擇施行九月

專派委員責無旁貸為要

海舟書屋

横濱鉄廠區分

局員處員數目

當是時横濱鐵廠之區分如其下

第一局　鑄鐵局
第二局　鑄銅局
第三局　鍛冶局
第四局　鑵工局
第五局　造黄銅及銅局
第六局　匠局
第七局　庫棧今按又
鑄鐵局員計
洋工頭　一人

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

日本工頭　一人
工匠　六人
諏工挑用江戸鑄工又按
鑄銅局　員外計
洋工頭　無
日本工頭　一人
工匠　一人
鍛冶局
洋工頭　一人
日本工頭　一人又按

工匠　十一人是係皆
留用現傭熟工又按
鑓工局　員外計
洋工頭　一人
洋工匠　一人
日本工頭　一人
工匠　十五人又按
造黄銅及銅局　員外計
洋工頭　一人
洋工匠　五人

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

日本工頭 一人
工匠 二十人
內十人挑傭江戶銅工餘十人就鍛冶工挑傭又按
匠首員計
洋工頭 一人
日本工頭 一人
工匠 六人
該日本人等須遵洋工頭在製造局造大輪
木舩又按
指示

海舟書屋

庫棧處計
庫頭一人管鑰除有經綜理准認而交物外不
准開棧且常計發領物件讓視庫棧此外又有
雜傭工頭若干 不詳
雜傭 六人其
雜傭練習救火機器工頭每日嚴工前點驗救
火機器以備虞雜傭晝間助運木鐵
啟工夏時午前六點鐘半起工冬時午前七點
鐘半起工冬夏午前十一點鐘起至午後一點
鐘休工就餐午後冬夏五點鐘嚴工為例又

其日課數目 禁令
及服色等件

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

日本工頭每日起工前一點鐘點喝工匠如有
遲期者停其就工進期三次即行斥退罷工後
工頭整頓淨治局內如有不淨治由日本士官
量與責罰
又
一厰內嚴禁燃火如日本士官在鍛冶局製造局
外見火須責工長又士官每日罷工後巡視一
遍且罷工前飭滅鍛冶局內火為要
又
日本工匠須遵制襲定式服工頭衣袖加繡縫以
示識別
又
工頭工匠務挑精練工藝者為要

海舟書屋

肥田氏在荷訂購英商機器

掌開模須賀鉄厰地基之事

九月二十一日舉鐵厰地基開拓之式委員以下各官臨爲即開除內浦岡陵以爲鐵厰地基也是爲橫須賀鐵厰起工之始

十月師船船將肥田濱五郎在法京巴黎將曩在荷國訂購英商機器九百七十四件改爲橫須賀鐵厰所需交附綜理維路尼初濱五郎接我國師船尹劄示七月帶率屬僚發荷國至法國隨同理事官襄辦助理擬舉其在荷國英國訂購機器交附維爾尼以充船厰用維爾尼閱悉列單云除造裝鐵船機器外皆可充厰用須郎經驗視而查收然該機器已在荷

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

國裝舩今復起岸解裝再經驗閱而裝船與派遣維
爾尼於荷國及飭運舩塲停等需費過機器價銀之
半故濱五郎議使荷國督造機器工師巴的維特及
商行董事立保機器善堅而便交附維爾尼曰非親
驗查閱嗣後幸宜無以副日本國政府付託之重而
盡余職守固執不聽日向守遂舉濱五郎所購機器
輸送本國令充他厥之用而未經裝舩者統計九百
七十四件經維爾尼驗閱更充横須賀船厥需用此
月十二日咨交告完機器及價值如下左

訂購約稿號　機器名目　計數

第一號	六頓斯土母巴母	一
同	三頓斯土母巴母	一
同	二頓斯土母巴母	一
同	五百磅斯土母巴母	二
同	三百磅斯土母巴母	一
第二號	斯土母亞非士類特	九
第三號	風達西布賴特及火特	一裝
第四號	克路里我布燕	四
第五號	十五頓阿路母卡蘭	一
同	十頓阿路母卡蘭	二

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

同	六頓				一
第六號	佛路幾卡路土母溪土留				二
同	保里孫打爾士同上				一
第七號	安邊爾特				二四
第八號	亞布賴士				一
同	十匹馬力斯土母				一
第九號	鑄鐵須邊留士默特				一二
同	曼特及斯可留士丁				一二
同	撒路布魯根				六
同	幾烈特西加邊				八六四

海舟書屋

英貨五千八百九十二鎊乃及此何貨一萬九千三百四十三美錢丁八五佛露里邊拉路特氏作為法貨核算共合

柴田氏在法訂購法商機器

同	土烈布維幾				一
同	十四對毋徑鐵管				一
同	我布士旦的賠普千				二四
第十號	三十頓也塞連哥加留蘭				一
第十一號	紅士及士納				一
同	十頓漢土瓦				一

統計機器九百七十四件價銀十八万八千六百二十五佛蘭西撒幾毋

十月前是理事官柴田日向守及船廠綜理維爾尼與法國海軍大臣及士官商籌訂購機器自此月十八日至二十日訂購機器如下方

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

訂購約稿號　督工工師或商行　機器件數　價銀及至運口運費

第一號　馬仔林　西卡布盤克一具　二万六千佛蘭

第二號　哥特蘭及普烈爾　削平木板機器外二種　八千五百卅五佛蘭

第三號　顯理的諾朗　潛水機器外二種　二万七千八百廿三佛蘭五十撒機器

第四號　默士美路　削平機器外二種　四万四千四百三十佛蘭

第五號　的克塞及朗連特　驗查土性機器　二千二百五十佛蘭

第六號　我里也　磨銃機器　一千佛蘭

第七號　邊蘭　圓鋸外三件　一万二千三百三十佛蘭

第八號　邊路滿　帶備三個加拉特機器外件　七百卅九佛蘭六十五撒機毋

第九號　瓦拉兒也路邊路及普朗　也特里磨機器外二十件　十万三千八百卅佛蘭五十撒機毋

海舟書屋

訂購機器約稿

第十號　克拉巴列特　罩馬力特類阿瓦保外十七件　十三万八千五百六十四佛蘭三百五十撒幾毋

第十一號　安普愛兒　鍛治工機器外三件　八千百九十七佛蘭

第十二號　留的斯達烈　吸水器外三件　一万五千五十七佛蘭十撒幾毋

第十三號　西約瓦奈留特　鑿孔器外二十六件　二万一千八十佛蘭四百九撒幾毋

第十四號　我里油士　鑄鐵外九十八件　十二万九百五十八佛蘭三十撒幾毋

第十五號　斯奈士留　三十馬力漲機外五件　二十九万一千佛蘭

第十六號　須哥毋馬　仔阿斐路外十六件　八万五千八百六十九佛蘭

第十七號　蘇特類　木工機器外二件　二万六百佛蘭

今按其訂購約稿譯文如下

日本横須賀海軍船廠訂造機器約章

一、第一款 甲 凡機器須照約章別單開載圖稿打造
而材料務須揀擇善好為要
一、第二款 曰 凡訂造機器茲期西曆一千八百六十
六年四月卅日（即日本曆慶應二年三月十六日）
送到馬塞里港寄送日本國故須期三月三十日
我二月十五日 即概 竣工為要
一、第三款 曰 凡造機器者須時常受寓住法國巴黎
法國海軍大工師官 乙 日本橫須賀鐵廠綜理維爾
尼或該氏代理者 之曾往 巡驗查閱
一、第四款 曰 凡機器告竣綜理或代理者須經式
試驗准其查收製造者
一、第五款 曰 凡查收機器時須備二張圖稿併呈一張
備日向守携帶歸呈幕府一張備維爾尼自帶又別單開列機器總合要略及機器各具長短輕重支搭之宜遞呈綜理若
綜理需記排置妥列及運用方法須詳填單內
一、第六款 曰 機器告竣須遵綜理或代理者之命試為
運用以保遵式造成為要
一、第七款 曰 機器告竣既經試驗准其查收製造者
須遍塗油脂以防生銹從重緊護妥為航海運往
定于 之裝備四月三十日以前運至馬塞里港運費須

一、後始行查收

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

從打造價值自辦

第八款 一遲期以致誤運往須由製造者運機至英京倫敦托該國運船送至日本橫濱運費及航海保險須由製造者代辦

第九款 代辦運費及保險費者須經綜理或代理者准認受其准單至日本政府本納事官已黎府聖我烈街第三百七十二號佛露里邊拉特氏洛換銀兩

第十款 機器竣工已誤第二款所訂一月以上須算日每日扣除價銀千分之半

第十一款 機器竣工驗出全體或一部打造違式不符圖稿綜理者會同督工工師詳為閱查適用與否然後定其收斥

第十二款 如有打造違式詳為查閱定為難用製造者須速改造其改造期以四月三十日為限過限須照第八款辦理

第十三款 其既經書收機器運至橫須賀後驗出造法違式不符圖稿難以運用綜理或代理者照洛製造者改造可也

第十四款 機器造費綜理或代理者准認該機

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

器及附屬各器裝囬運抵馬塞里然後交附憑單
於製造者製造者執此前赴第九款所載佛露里
氏處收銀而為要
第十五款 該約單備造二通關係各人連簽鈐
章以貽契據需費須由製造人辦完
第十六款 各換該約須由製造者保人居間辦
理

在佛京巴黎

一千八百六十五年 法國工師或商行 某

法國海軍驗閱機器官 某

海舟書屋

日本特派理事官 柴田日向守

法國海軍大工師官日本海軍橫
須賀船廠綜理 維爾尼

柴田氏自英囬謝法使幹旋

十月理事官柴田日向守在巴黎辦理船廠事務略
就羈治二十一日前赴英國倫敦宜達使命囑英廷
以聘延英人練習陸軍等各件而還法京日向守在
英京也念其奉使治法國優受海軍大臣以下款遇摯
篤商議各件速就妥定十一由法使廬塞士氏斡旋之
力此月二十七日載書寄與駐橫濱法使署參贊官
迦西福氏代為伸謝公使

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

暫留維氏辦理後事

十一月理事官榮田日向守既畢使命將賦旋歸而
招傭工頭工匠及訂購機件等各務未經辦結故暫
留維爾尼辦理後事二十八日授與劄示委維爾尼
專定招傭訂購等事又豫計需費一百七十四万佛
蘭貯存佛露里邊拉路特氏處遇有需用飭維爾尼
或代理者或會計長默爾西也速致憑單於佛氏而
查受銀兩二十七日理事官就其帶存墨銀三十七
万元撥交一百七十四万佛蘭於佛氏令隨時速查
憑單支銷而完結後呈報其豫計需費項目如左

銀數

各件工具　法幣九十八万佛蘭
工業需用鑛物　法幣三万佛蘭
機器運費及招傭法人路費　法幣四万佛蘭
招傭法人船費　法幣三十万佛蘭
招傭法人先撥薪俸　法幣七万佛蘭

統計法幣一百七十四万佛蘭

十二月理事官榮田日向守既畢使命留維爾尼辦理後事率帶隨員併師船船將肥田濱五郎及其隨

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

柴田氏由經法回國

横須加賀船廠土功情形

横須賀土藏之圖

員副大工師官蓋造司長烈諾氏工頭西也們氏工
匠巴士張啓行法由都抵馬塞里港搭郵便裝載既購
機器而歸日向守唯帶蓋造司長工頭者同歸未帶
造船機器司負因創設船廠首需蓋造司負之故也」
塔須賀
十二月船廠土功代鑿岡陵之舉既竣八分將從事
填海植柱非退潮後不能動手十二月二十一日委員稟情
老中請候退潮後雖在夜間准執工督視堪力以是
竣功遂明年五月維爾尼回至視之嘉嘆其速稟
陳法國海軍大臣云
十二月綜理維爾尼舉船廠機器飭各工廠訂造既

海舟書屋

横濱及横須賀鉄廠傭延法人姓名俸薪及招傭年時

民造錨鎖難覓善良

完唯至錨鎖在民設工廠難覓善良且形狀尺度海
軍原有定例官廠外不准私造於是嘱我代署領事
佛露里邉拉路特氏照會海軍大臣請准購買土耑
船廠所造錨鎖明年三月自馬塞里港發送横須賀
曰此議若蒙海軍大臣特准我船廠得仿造法國鐵
鎖異日法船遠至有急相需須即備購也故蒙准允

慶應二年十月横須賀横濱兩鐵廠傭延法人

司工姓名俸薪表如左

司務　姓名　俸薪

招傭年時

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

綜理	維爾尼	年俸一万元	慶應元年七月十二日		
醫官	撒巴智也 同	五千元	慶應元年十月十四日		
機器司長	諾邉児可特蘭月俸四百元	4800	慶應元年十月廿一日		
蓋造司長	布路蘭 月俸四百元	4800	慶應元年十月廿三日		
會計司長	默爾西也 月俸二百七十元	3240	慶應元年十月朔		
繪圖司長	墨瀾克 月俸二百廿五元	2700	慶應元年九月十三日		
書記官	門由児也 月俸九十元	1080	慶應元年十一月五日		
錬鐵工頭	杜路的路 月俸一百五十元	1800	慶應二年二月十六日		
鑄鐵工頭	比也路巴烈児 月俸一百五十元	1800	慶應元年十二月十三日		
造躉工頭	非里布達比士 月俸一百五十元	1800	慶應二年正月廿三日		
塗檣工頭	綬紋 月俸一百四十元	1680	慶應元年十一月廿六日		
鑪鑿工頭	幾児満 月俸百三十元	1560	慶應元年十二月廿七日		
舩工頭	樓士智克 月俸百二十元	1440	慶應二年正月廿九日		
造鋼頭	也立林 月俸九十元	1080	慶應二年二月十六日		
造帆頭	比拉爾 月俸九十元	1080	慶應二年二月十六日		
運用頭	里西約尼 月俸八十元	960	慶應元年十二月三日		
塗檣頭	由特 月俸七十五元	900	慶應二年三月朔日		
石工頭	安幾爾 月俸七十五元	900	慶應二年三月朔日		
機器副頭	満受 月俸百元	1200	慶應二年正月一日		
蓋造繪圖工	柏幾 月俸百三十元	1560	慶應二年九月十二日		

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

分析工	保也路	月俸	百元	1200	慶應元年十二月十六日	
造缸工	漢里公士達	月俸	百元	1200	慶應二年二月十六日	
同	路也拉	月俸	九十元	1080	慶應二年二月四日	
濬泥	邊里油特	月俸	八十元	960	慶應二年二月十六日	
繪圖工	西約普列	月俸	七十五元	900	慶應元年十二月十六日	
船工兼繪圖工	巴士智揚	月俸	七十五元	900	慶應元年十二月三日	
鑪鑿工	夏比	月俸	七十五元	900	慶應二年二月十六日	
同	克烈納	月俸	七十五元	900	慶應二年二月十六日	
同	巴山	月俸	七十五元	900	慶應二年三月朔日	
整飾工	氣兒特拉運	月俸	七十五元	900	慶應二年三月朔日	

海舟書屋

鍊鐵工	瓦撒蘭	月俸	七十五元	900	慶應二年二月十六日	
同	密抄	月俸	七十五元	900	慶應二年二月十六日	
鑄鐵工	布籠	月俸	七十五元	900	慶應二年三月朔日	
鑄鐵工	若約克里保	月俸	七十五元	900	慶應二年三月朔日	
摸型工	密：也路	月俸	七十五元	900	慶應二年三月朔日	
造缸工	士第	月俸	七十五元	900	慶應二年二月四日	
同	布魯克	月俸	七十五元	900	慶應二年三月朔日	
同	瓜哥拉	月俸	七十五元	900	慶應二年三月朔日	
查捕吏	馬爾旦	月俸	七十五元	900	慶應二年二月廿三日	
船工	阿兒門的尼也	月俸	六十元	720	慶應二年十月八日	

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

肥田氏呈論應設船廠地方

填隙工　馬里哥留寧　月俸六十元　慶應二年正月廿九日　720

潛水工　紅　月俸六十元　慶應二年正月廿九日　720

僕使　特烈路　月俸六十元　慶應二年六月廿一日　720

統計四十三員外此又有

一、該表外尚有二三法人經招傭者採錄於下

一、慶應元年正月三十日訂傭寄椗橫濱法國師船

一、塞美拉斯歸船員海軍一等工手烏也特為橫濱鐵廠鑿石工頭月俸百五十元

一、又五月二十五日招傭法國安特工廠機器工美克為橫濱鐵廠鑪工頭月俸七十五元又

海舟書屋

一、十月朔招傭土崙水路局蓋造科土木工師烈諾氏為蓋造司長月俸四百元

以下原書載某人筆記大抵同前差有異同耳

今從刪畧

慶應元年四月前是肥田濱五郎上書論相應設船廠

設地方稿佚散無得覓之後又呈其議稿頗足徵其鑑識所在今錄之於下

論船廠開設地方議

曰嚮者臣奉命航至美國歷觀訣國海軍工廠頗究得失潛察利害旋歸後屢獻蠡測思效

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

愚輩亦久在鑒識之中然不能自撥再厥管議伏
懇幸察焉夫海軍工厰內備有造汽器鑵厰大
小鍛冶厰銅鐵鑄造厰修船厰貯存纜索桟房
帆縫厰存帆桟房截木厰儲木桟房造砲車洋槍
台厰貯存砲槍桟房儲存洋槍
鉋刀桟房水夫醫院及糧食油碟筆墨紙張蠟燭
水夫衣履等凡関係師船者無不備貯勿論修整
或新造船隻無不如意或值有事急装待命迅速
立辦故既設海軍不可不設工厰以固國本而既
設工厰不可不築砲台以護厰何者與國構釁敵

海舟書屋

人乘隙襲擾我厰或突陥我厰害莫大焉故設厰
務相距地又堅築砲台以資擁衛內外一挨不易
之理也將来我國擴弘海軍增設工厰於數所以
備需用現在惟設一大宏厰可以資用設之非江
戸內海不可然內海廣濶安擇善區臣既経數陳
矣頃奉命派遣荷國審考得失詳籌事宜寄呈管
見併添荷國海軍大臣意見以聞而政府既定設
船厰於横須賀経營創造臣謂横須賀地勢浅露
不如江戸石川島越中島川崎附近為利愚衍深
察遠謨更定設置茲較得失所在詳陳利害所繫

○神奈川縣下武州橫濱

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

唯冀留慮焉

相州横須賀湾水深便於巨舶寄椗然地勢顯露距洋偪近湾内少長一旦有事敵船破子可達敵内縦令不達敵内敵國海陸分攻實難支拒雖堅築砲台受敵過衆不能鞏守無虞也或僥倖支拒擁護工敵敵船出没馳突於周近以堵塞我師船舫駛雖有敵猶無也平日費巨帑存軍械至此派重兵以資擁守則勞師無用之地也不派重兵致陥敵有則敵人屯據得失反戈逆嚮益縱猖獗與其鋒也臣曾論江戸海口富津觀音崎十國台旗山猿島等要區須遍築砲台且備置大輪蔓船以資防護是為外口羽田以内至品川湾築砲台備小鐵甲火輪船邏巡怖置以固禦守是為内口然則横須賀在外口実夫船砲海軍基本軽重所繫宜在内口腹裏今寄在外口閉外敵人系突戦兵不思徇國之重而軽潰猶自棄大阿以剸其腹也縦得倖全無以獲若益甚属無謂是所以切陳横須賀為非之故也

石川島越中島距品川湾三里有餘敵船砲子無慶抵陥且方一該處至陥敵有則江戸同歸灰燼

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

実是舩厰與國同存亡也惟患該處海淺不便巨
舩出入然以新購濬底機器濬開海底以濬鑿之
土築堤水蠣於灣中以為即舩寄椗之處外築堅
砲台以資防禦或患經費浩繁國力不継然護衛
都城不可不築砲台今築砲以供両用則節費亦
多矣且舩厰之要備處為先雖節経費無庸設置
浅露形危之地雖需巨帑設置要區洵属通論而
設置都下附近使黙察測観潮機之利自必踴躍
啓導風氣或講機截木或備器紡織自是世勢一
変刱作自新開發智術爭劻濟益利恵所至不能
豫知也又都下人工浮多招募為便工值必廉而
用濬底機器濬開品川砲台以内流通水利海底
既濬内河疏浅無虞壅漲毎歳濬河培堤経費可
就節省海河並治舟楫輻湊量徴舩税収以般
可漸次収築砲台造舩厰費也
上文所述臣積年耗慮殫精偏考墳籍諮詢實歴
老事者分析利害商酌確得喪而然非獨信偏論膠
持狂瞽以自喜也聞法人以横須賀為便而荷國
海軍大臣以石川島越中島周近為善客歳臣巡
視英法荷三國舩厰討論厰宜荷之海軍大臣持議

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

海舟書屋

允平確實無易如荷國之俾里心克紐也地布船厥偪近海口有機至荷都安母斯的爾達母之議談二厥係法國拿破崙第一世皇帝所築造厥外臣厥台屹立擁護似犁固無虞而猶有此議況如我國創為經理宜熟商要害恢拓鴻猷為豈可以眩小利造之都外哉夫船厥設置係國家軽重政府既有定議非臣言所能動搖也然臣既懷愚計不可默視故畧舉端倪猶蒙垂詢咨設置地區利害書新呈荷國海軍大臣覆臣詢咨設置地區利害書新譯洋版江戸海畨荷國全圖潛淺品川及設置船厥繪圖按邊路磨連繪圖伏請賜閱焉

栗本瀬兵衛後林

以下船厥建造數節以關涉頗軽概從省畧

以下數節係抄栗本安藝守鋤雲翁筆記横濱半年錄畨曾在箱館與法國人訂交此時以監察駐横濱辦理鐵厥事宜錄中所載采徴横須賀船厥開設原由亜様載此

曰余在横濱也一日小栗上野介訪余云鄙者佐賀藩主侯嘗修船機器於幕府是該藩手鋤品悉歸幕府前購之荷人始議開設藩内病経費浩繁且乏工師故轉屬政府以資富強也該機三分二既経運

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

、至存儲礟庫内三分一仍在長崎容年議相地相
、州谿谷灣排置該機器開設船廠既經派員又完
、測量以無工師事遂中止今際時艱空棄有用之
、機器盡歸朽壞以曠閒吏公蓋國誠衷實為憾事
、君董率督修翔鶴船法人杜魯特等親至谿谷灣
、經理船廠為國家之幸能委心否耶上野介之談論此
、事甚易余未識船渠且招傭杜魯特等雖為概諾
、非經公使及海軍提督等協同准允不可故余未
、敢遽諾約此夕同訪法使署詢明法使而後定議
、上野介即遣僕金川驛訂館與余同訪法使盧塞

海舟書屋

、士氏或船廠事宜非其素熟於是馳使招海軍提
、督若来士若約来士即至曰杜魯特年軽學藝未精守成
、修理可也至於創設工廠非其所堪也今吾船一
、等機関士官若蘇雷自上
、歸在近待其至驗點貴國機器而後償答於是散
、歸
、法國塞美拉塞士歸師船機関士官若蘇雷自上
、海歸至驗閲佐賀藩廠納機器幷海軍提督法國
、公使進言曰該機器構作較小馬力亦小只足修
、理鐵具至興設船廠造作船隻病其不濟矣興設

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

船廠之鉅亦非僕等所能勝任宜別聘良工師妥籌
措置為善如該機器須就橫濱附近設置以備修
理為便余即趨江戶進都見上野介言之上野介曰如今
遇急購外國舊船或囑代造我國無一大船廠既
不能自造又不能修理一遇損壞置之為廢船或
航赴外洋每就修理耗費不啻豈如毅然定議聘
延工師相近海要區設置船廠哉再議囑托之國
此時各國皆足師長類多貪婪無厭威壓肆意唯
法國遵信履法頗足措信定舉此事委囑法使然
余憚經費浩繁不可億計囑上野介曰在今興設

海舟書屋

興否皆在我意一經委囑權在於彼難以動搖請
君詳籌始終慎慮前後上野介莫曰現今國家度
支非經理較如綽乎有餘唯藉彼此挹注以濟目
前縱不興此功豈用之有益他項哉恐糜費之益
斷盡無餘耳今興船廠藉辭巨工節省冗費移用
實功廠工完竣之日旗章印出尉斗樹之旗猶有添庫機驚事舍
之榮也此語非上野介一時諂諛蓋君參與機密
洞察時變深知幕府難以久存然一日司政即盡
一日之責其效躬蹇誠之節幹蠱苦籌之心洵有
衆人之不及知悉者熟識之親友間屢聽此語非此日

補注二紙
狀
秘

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

良工師妥籌
設置以備修
野介曰如今
一大舩敽既
之為廢舩或
毅然定議聘
議囑托之國
成壓肆意唯
垂囑法使然
曰在今興設

海舟書屋

難以動搖請
現今在國家度
抱注以濟目
恐糜費之益
者冗費移用
庫機鷩事舍
君參與機密
日司政即盡
籌之心洵有
此語非此日

○補注日本國俗凡贈人以財物必加添一尉斗于其上尉斗也者乃以二紙片疊摺為之內紙多色白外紙色則或紅或青或黃不等狀若長兩端一大一小皆式如劍首而中裹乾鮑魚一小片國語称曰那西而非謂尉衣之火斗也

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

偶然言之也訂議而歸飭存長崎機器運至横濱
使若蘇來審查稍加刷磨鈴合搆成然後填土横
濱太田川側低濕之地創設鐵厰以余部下杉浦
誠介師船部下某譯官北村元四郎等襄辦厰務
隨同法人蘇來杜魯特也達等晝夜剌勵督促
厰工而余承閣老水野和泉守參政酒井雅樂守
諭旨與法使及海軍提督議聘延法國工師維爾
尼於上海遂以該氏擢授綜理相地横須賀湾開
設船厰一取法法國土畚船厰三分
二為率凡造鐵厰一所船渠大小二所船厰三所

軍械庫棧厰署等期四年竣工每年需費六十万
元統計二百四十万元於是我國定創設船厰宏
工之舉此時亜細亞地方雖清國支那之大猶無此設
也實以我國為率先嚆矢焉

海舟書屋

国立国会図書館 勝海舟関係文書 8-7

海舟書屋

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7

国立国会図書館　勝海舟関係文書 8-7